

U.N. LIBRARY

DEC 13 1976

U.N. COLLECTION



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/31/81
10 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 92 и 85 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1976-1977 ГОДОВ

ВОПРОС О НАМИБИИ

Административные и финансовые последствия проектов резолюций,
содержащихся в документах: A/C.4/31/L.30, A/C.4/31/L.31, A/C.4/31/L.32,
A/C.4/31/L.33, A/C.4/31/L.34, A/C.4/31/L.35, A/C.4/31/L.37

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры

1. На своем 44-м заседании 10 декабря 1976 года Четвертый комитет, рассматривая одновременно соответствующие заявления о финансовых последствиях, принял проекты резолюций, содержащиеся в перечисленных ниже документах:

Проекты резолюций, принятые
Четвертым комитетом

A/C.4/31/L.30
/L.31
/L.32
/L.33
/L.34
/L.35
/L.37

Соответствующие заявления
о финансовых последствиях

A/C.4/31/L.44
/L.41
/L.39
/L.43
/L.42
/L.38
/L.40

A. Положение в Намибии, создавшееся в результате
незаконной оккупации территории Южной Африкой
(A/C.4/31/L.30)

2. В соответствии с положениями пунктов 6 и 7 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.30, Генеральная Ассамблея постановляет увеличить ассигнования в бюджете

Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке и продолжать оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки, когда об этом просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии.

3. В бюджете по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов выделены ассигнования в размере 133 500 долл. США для отделения СВАПО, из которых 69 700 долл. США отпускаются на 1977 год. В своем докладе 1/ Совет предложил "увеличить финансовую помощь уже созданному в Нью-Йорке отделению Представительства наблюдателя СВАПО при Организации Объединенных Наций для покрытия расходов по дополнительной деятельности в Центральных учреждениях, связанной с Намибией. За 12 месяцев 1977 года расходы на эту помощь составят 85 000 долл. США, что предусматривает выплату складов одному представителю, одному заместителю представителя и одному секретарю, а также аренду помещений". Это на 15 300 долл. США превышает ассигнования, утвержденные в настоящее время.

4. После консультаций с авторами проекта резолюции Секретариат полагает, что размер увеличения, о котором говорится в пункте 6, приблизительно равен размеру увеличения, предлагаемого Советом.

5. Что касается пункта 7 проекта резолюции, средства, запрашиваемые в связи с программой работы Совета, включают ассигнования для покрытия, когда это необходимо, путевых расходов представителя СВАПО, связанных с деятельностью Совета.

6. Таким образом, финансовые последствия проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.30, выразятся в дополнительных ассигнованиях в размере 15 300 долл. США.

В. Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (A/C.4/31/L.31)

7. В соответствии с положениями пункта 1 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.31, Генеральная Ассамблея утверждает доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (A/31/24), включая содержащиеся в нем рекомендации и предложенную программу работы, и постановляет выделить соответствующие финансовые средства для их выполнения.

8. В соответствии с положениями пункта 3 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря в консультации с Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии усилить обслуживающие Совет подразделения в соответствии со своими потребностями.

9. В пункте 4 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея предлагает Совету Организации Объединенных Наций по Намибии разрешить Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии назначить резидента-представителя Комиссара в Ботсване, с тем чтобы повысить эффективность помощи Совета намибийцам.

I. Программа работы Совета

10. Смета расходов, связанная с миссиями, которые предусмотрены Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, следующая:

В долл. США

а) Миссии в столицы стран Европы	7 делегатов 1 представитель Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), 4 сотрудника Секретариата приблизительно 14 дней	21 400
б) Две миссии в столицы стран Северной Америки	3 делегата 1 сотрудник Секретариата приблизительно 8 дней каждая	7 600
с) Поездки представителей СВАПО и петиционеров для участия в совещаниях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций	Приблизительно 20 человек	42 500
д) Участие в заседаниях Организации африканского единства (ОАЕ)	2 делегата 1 сотрудник Секретариата 2 поездки 6 дней каждая	12 400
е) Участие в работе международных организаций и конференций	1 делегат приблизительно 15-20 поездок продолжительностью 3 дня каждая	21 200

/...

В долл. США

f) Миссия в Африку

Все члены Совета (25 делегатов)
I представитель СВАПО
4 сотрудника Секретариата
(I главный сотрудник,
I сотрудник по политическим вопросам,
I сотрудник по административным вопросам,
I секретарь)

72 700

Итого 177 800

II. Усиление обслуживающих Совет подразделений

II. В 1977 году предполагается провести консультации с Председателем Совета для определения объема средств, необходимых для обслуживания Совета в соответствии с его потребностями. Результаты таких консультаций и любые предложения, возникшие в результате их проведения, будут сообщены Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии в рамках рассмотрения Ассамблеей предложенного бюджета по программе на двухгодичный период 1978-1979 годов.

III. Резидент-представитель в Ботсване

12. В отношении пункта 4, касающегося назначения резидента-представителя Комиссара в Ботсване, следует напомнить, что в настоящее время Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии имеет два бюро: одно — в Центральных учреждениях, а другое — в Лусаке. Бюро в Лусаке было создано в 1970 году на основе пункта 5 резолюции 2403 (XXIII) Генеральной Ассамблеи для поддержания более тесных контактов с основными группами намибийцев за пределами территории, с правительствами, которые наиболее в этом заинтересованы, и с ОАЕ для выдачи и возобновления путевых документов и удостоверений личности намибийцам. Ассигнования в размере 648 800 долл. США на соответствующий персонал и деятельность бюро в Лусаке были утверждены Генеральной Ассамблеей в рамках бюджета по программе на период 1976-1977 годов.

13. Назначение резидента-представителя Комиссара в Ботсване и создание соответствующего бюро потребуют в 1977 году следующих дополнительных ассигнований в размере 106 700 долл. США:

	<u>В долл. США</u>
Оклады и общие расходы по персоналу (1 С-5, 1 С-3, 1 О, 2 МС)	66 100 <u>a/</u>
Проезд из Нью-Йорка в Ботсвану	8 300
Местные поездки	1 000
Общие оперативные расходы	12 300
Материалы и принадлежности	2 400
Приобретение канцелярской мебели и оборудования	16 000 <u>b/</u>
Переоборудование новых помещений	600 <u>b/</u>
Итого	106 700

a/ Из расчета 75 процентов в связи с отсрочкой с набором персонала.

b/ Единовременные расходы.

/...

IV. Резюме

14. В целом финансовые последствия в 1977 году, связанные с проектом резолюции, содержащимся в документе A/C.4/31/L.31, составят 284 500 долл.США, из которых 177 800 долл.США будут выделены для осуществления программы работы Совета и 106 700 долл.США - для создания в Ботсване бюро резидента-представителя Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии. Однако следует указать, что в бюджете по программе работы Совета в 1977 году уже предусмотрены ассигнования в размере 161 900 долл.США.

C. Активизация и координация деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии (A/C.4/31/L.32)

15. В соответствии с положениями пункта 6 проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.32, Генеральная Ассамблея уполномочивает Совет Организации Объединенных Наций по Намибии проводить заслушивания и по-прежнему запрашивать информацию об эксплуатации и закупках намибийского урана и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

16. Исходя из предположения о том, что заслушивания будут проводиться в Нью-Йорке в ходе регулярных сессий Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и что для дачи свидетельских показаний в Совете будет приглашено 10 свидетелей, проезд которых оплачивает Организация Объединенных Наций, для покрытия связанных с этим путевых расходов и суточных потребуется 11 200 долл.США.

D. Действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии (A/C.4/31/L.33)

17. В соответствии с положениями пунктов 3 и 4 проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.33, Генеральная Ассамблея просит все специализированные учреждения и другие организации и конференции системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о предоставлении Совету Организации Объединенных Наций по Намибии полного членства, с тем чтобы он мог участвовать в качестве органа, осуществляющего управление Намибией, в работе этих учреждений, организаций и конференций, и положительно рассмотреть вопрос о том, чтобы не устанавливать взнос для Намибии в течение всего периода, пока Намибия представлена Советом.

18. Для целей настоящего заявления предполагается, что просьбы, содержащиеся в пункте 4 проекта резолюции, будут удовлетворены. Однако в этой связи целесообразно обратить внимание на положение, возникшее в двух случаях, в которых Намибия являлась ассоциированным членом с 1974 года. Так 3 июля 1975 года Генеральный секретарь запросил: а) согласие Консультативного комитета по административным

и бюджетным вопросам в соответствии с положениями резолюции 3196 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года выделить средства в двухгодичном периоде 1974-1975 годов для покрытия долевого взноса Намибии как ассоциированного члена Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); и в) другие рекомендации и предложения Консультативного комитета по данному вопросу.

19. В ответ Консультативный комитет заявил, что он придерживается того мнения, что прежде, чем может быть рассмотрен вопрос о покрытии Организацией Объединенных Наций взносов Намибии как ассоциированного члена, другим организациям необходимо получить ответ Ассамблеи Всемирной организации здравоохранения и Генеральной конференции ЮНЕСКО на официальную просьбу отказаться от взимания взноса Намибии.

20. 11 августа 1975 года Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии от имени Совета и Генерального секретаря обратился с официальной просьбой к генеральным директорам ЮНЕСКО и ВОЗ, чтобы они просили свои соответствующие руководящие органы не устанавливать взносы для Намибии.

21. Получив официальную просьбу не устанавливать взносы для Намибии, двадцать девятая Ассамблея Всемирной организации здравоохранения в своей резолюции WHA 29.13 от 11 мая 1976 года, тем не менее, подтвердила установление взноса для Намибии в резолюциях WHA 27.39 и WHA 27.9 и настоятельно просила Организацию Объединенных Наций обеспечить на постоянной основе покрытие долевых взносов Намибии. В результате принятия этих резолюций Генеральный секретарь включил в первый доклад о ходе выполнения программы и исполнения бюджета на текущий двухгодичный период (A/C.5/31/37) ассигнования в размере 47 600 долл. США на период 1974-1977 годов на покрытие взноса, причитающегося ВОЗ.

22. К настоящему моменту от ЮНЕСКО не получен официальный ответ.

Е. Распространение информации о Намибии (A/C.4/31/L.34)

23. Согласно пункту 1 проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.34, Генеральная Ассамблея предлагает Совету Организации Объединенных Наций по Намибии направить миссию в штаб-квартиры специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и заинтересованных неправительственных организаций для обсуждения вопроса о распространении информации и оказании помощи намибийцам.

24. В соответствии с пунктом 2 проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря дать указание Управлению общественной информации Секретариата в сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии:

а) приобретать и распространять соответствующие фильмы о Намибии, включая новый фильм о Намибии, который был показан в Центральных учреждениях в День Намибии 26 августа 1976 года;

б) подготовить в консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) фильм о положении в Намибии в настоящее время и борьбе народа Намибии за подлинную национальную независимость;

с) продолжать информационную деятельность по телевидению, радио и с помощью других средств массовой информации;

д) продолжать широко освещать деятельность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и СВАПО по телевидению Соединенных Штатов Америки и других основных западных стран с целью мобилизации в этих странах поддержки дела достижения подлинной национальной независимости Намибии.

25. В пункте 4 проекта резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю дать указание Управлению общественной информации Секретариата продолжать предпринимать все усилия для широкой пропаганды и распространения информации с целью мобилизации общественного мнения в поддержку независимости Намибии.

26. Согласно пункту 5 проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет выделить соответствующие бюджетные ассигнования для покрытия дополнительных расходов, необходимых для увеличения тиража "Бюллетеня по Намибии" и публикации его на немецком языке, помимо тех языков, на которых он издается.

27. В пункте 7 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря срочно приступить в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии к подготовке всеобъемлющей карты Намибии Организации Объединенных Наций, которая отражала бы территориальную целостность территории Намибии.

28. Исходя из того, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии направит миссию в штаб-квартиры специализированных учреждений и заинтересованных неправительственных организаций в составе трех членов Совета, одного представителя СВАПО и секретариатского сотрудника сроком приблизительно на восемь дней, связанные с этим путевые расходы и суточные составят 7 600 долл.США.

29. Смета расходов, связанных с деятельностью, о которой говорится в пунктах 24-27 выше, предусматриваемая Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, следующая:

В долл.США

- a) Приобретение и распространение соответствующих фильмов о Намибии 18 000
- b) Подготовка фильма о нынешнем положении в Намибии 50 000
- c) Продолжение информационной деятельности по телевидению, радио и с помощью других средств массовой информации с/
- d) Освещение деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и СВАПО по телевидению в Соединенных Штатах и в других основных западных странах 15 000
- e) Дальнейшая активизация всех усилий для широкой пропаганды и распространения информации с/
- f) Увеличение тиража "Бюллетеня по Намибии" и дополнительная публикация его на немецком языке, помимо тех языков, на которых он издается 2 550
- g) Подготовка карты территории Намибии с/

с/ Будет осуществлено в рамках имеющихся ресурсов.

30. Следовательно, общие финансовые последствия проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.34, составляют 93 150 долл.США.

Ф. Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии
(A/C.4/31/L.35)

31. В соответствии с положениями пункта 3 проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.35, Генеральная Ассамблея примет решение ассигновать Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии сумму в 300 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1977 год.

32. Следует напомнить, что в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3112 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, 3296 (XXIX) от 13 декабря 1974 года и 3400 (XXX) от 26 ноября 1975 года Фонду была ассигнована сумма в 100 000 долл. США на 1974 год и 200 000 долл. США на 1975 и 1976 годы, соответственно. Генеральный секретарь полагает, что Фонд будет и впредь использоваться в соответствии с руководящими принципами, принятыми Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его 209-м заседании 27 сентября 1974 года ^{2/} и впоследствии одобренными Ассамблеей в ее резолюции 3296 (XXIX).

33. Таким образом, принятие проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.35, повлечет за собой необходимость дополнительных ассигнований в размере 300 000 долл. США.

Г. Программа государственности (A/C.4/31/L.37)

34. В пункте 2 проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.4/31/L.37, Генеральная Ассамблея призывает Совет Организации Объединенных Наций по Намибии как управляющий орган этой территории разработать в консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) руководящие принципы и политику для всеобъемлющей программы помощи в поддержку государственности Намибии, охватывающей как настоящий период борьбы, так и первые годы независимости Намибии и включающей:

а) обзор и планирование мер по оказанию помощи намибийцам специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций;

б) объединение всех мер во всеобъемлющем и непрерывном плане действий;

с) осуществление этого плана действий.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии будет призван направлять и координировать осуществление этой программы, которая будет называться Программой государственности.

^{2/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А (A/9624/Add.1), пункт 81.

35. В пункте 5 проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря предоставить необходимую помощь Совету Организации Объединенных Наций по Намибии для эффективного осуществления Программы государственности для Намибии.

36. Подразумевается, что этот проект резолюции будет первоначально осуществляться путем проведения консультаций в 1977 году и что предложения, возникшие в ходе этих консультаций, будут представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов.

37. В связи с этим проект резолюции, содержащийся в документе A/C.4/31/L.37, не влечет за собой никаких финансовых последствий на двухгодичный период 1976-1977 годов.

38. В целом принятие проектов резолюций, содержащихся в изложенных выше документах, повлечет за собой следующие расходы:

а) программа Совета (проекты резолюций, содержащиеся в документах A/C.4/31/L.31, A/C.4/31/L.32, A/C.4/31/L.33, A/C.4/31/L.34)	388 850
б) отделение Народной организации Юго-Западной Африки (A/C.4/31/L.30)	85 000
в) помощь намибийцам (A/C.4/31/L.35)	<u>300 000</u>
Всего	773 850

39. Остаток соответствующих ассигнований составляет:

а) программа Совета	161 900
б) отделение Народной организации Юго-Западной Африки	69 700
в) помощь намибийцам	<u>—</u>
Всего	231 600

40. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей всех перечисленных выше проектов резолюций потребуются дополнительные ассигнования в размере 542 250 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов, из которых 83 000 долл. США потребуются по разделу 21 (Управление общественной информации) (см. пункт 29 выше) и 459 250 долл. США — по разделу 3С (Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Бюро Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии).
